

# EL MILITANTE

ADENTRO

**Jóvenes cubanos: Nosotros  
mejoraremos el socialismo**  
—PÁGINA 13

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 73/NO. 49 21 DE DICIEMBRE DE 2009

## 5 Cubanos: 2 más ganan reducción de sentencia

POR MARY-ALICE WATERS  
Y ERNEST MAILHOT

MIAMI, 8 de diciembre—Ramón Labañino entró hoy a la sala de una corte federal del Distrito Sur de Florida en esta ciudad con una sonrisa y dando señales de aprobación para los más de 40 partidarios presentes, y le envió un beso a su esposa Elizabeth Palmeiro que estaba sentada en la primera fila. Tanto Labañino, como su compañero coacusado Fernando González entraron y salieron de sus respectivas audiencias con gestos y muestras de dignidad similares, emanando confianza de que a pesar de los más de 11 años presos en cárceles federales estadounidenses, la campaña para obtener su libertad está adquiriendo fuerza por todo el mundo.

Junto a Gerardo Hernández, Antonio Guerrero y René González, Labañino y Fernando González son conocidos por todo el mundo como los Cinco Cubanos. Desde que fueron arrestados en septiembre de 1998 han estado encarcelados injustamente en prisiones de Estados Unidos bajo una variedad de cargos falsos de los cuales fueron declarados culpables en

**Signe en la página 14**

## Oficiales EUA: Tropas no saldrán de Afganistán en 2011

POR SETH GALINSKY

Altos funcionarios de la administración del Presidente Barack Obama han estado diciendo tanto a los congresistas como a los medios de comunicación para aclarar que la referencia hecha por el presidente de que julio de 2011 sería la fecha de salida de las tropas estadounidenses de Afganistán se puede modificar. Han dicho que

## Washington expande ataques en Pakistán

Presiona a Islamabad a ampliar guerra



AP Photo/Hasbanullah Khan

**Entierro en Miran Shah, Pakistán, el 19 de noviembre para víctima de ataque de avión teledirigido enviado por fuerzas norteamericanas que mató a seis personas. Miran Shah es la capital de Waziristán del Norte en las Areas Tribales Administradas Federalmente. La Casa Blanca quiere expandir los ataques a la Provincia de Balochistán.**

POR DOUG NELSON

8 de diciembre—Para complementar el envío de 30 mil tropas norteamericanas más a Afganistán, la Casa Blanca ha autorizado el incremento de ataques con aviones teledirigidos. Según el diario *New York Times*, Washington está presionando al gobierno pakistaní para que consienta los ataques norteamericanos

en la provincia pakistaní de Balochistán, al sur de las áreas tribales que han sido blanco de la CIA desde 2004.

En marzo, el *Times* informó que la Casa Blanca había empezado discusiones sobre los ataques con aviones teledirigidos en Balochistán. Sin embargo, funcionarios pakistaníes se han opuesto públicamente a ese curso, al que denominan una “línea roja”.

Washington aumentó considerablemente sus ataques con aviones teledirigidos en agosto de 2008. Estos han continuado su ritmo después de que Barack

**Signe en la página 13**

## Miles de estudiantes protestan en Irán

POR CINDY JAQUITH

Decenas de miles de estudiantes y sus partidarios realizaron manifestaciones en contra del gobierno en muchas ciudades de Irán el 7 de diciembre. Eran muchos más que el número de partidarios del régimen que salieron a las calles. Las protestas fueron parte de las movilizaciones populares que jóvenes iraníes han estado realizando para exigir más derechos democráticos y libertades políticas.

El 7 de diciembre se celebra el Día de los Estudiantes desde el año 1953, cuando tres estudiantes de la Universidad de Teherán fueron muertos por tropas leales al shah de Irán. Tres meses antes, la CIA había ayudado a organizar un golpe de estado para reinstaurar al poder al shah, el rey. Los tres estudiantes protestaban la visita tras el golpe del entonces vicepresidente norteamericano Richard Nixon.

Este año, en vísperas de la movilización anual, el régimen detuvo a muchos líderes estudiantiles y advirtió públicamente que no se tolerarían manifestaciones de oposición. El 5 de diciembre la policía en Teherán arrestó a más de 20 mujeres cuyos hijos habían sido muertos por las fuerzas de seguridad durante manifestaciones de oposición el verano pasado, informó el *New York Times*. Las madres organizan una vigilia cada sábado en el Parque Laleh. Los activistas no desistieron, y prepararon protestas para

**Signe en la página 15**

## Obama: gobierno no puede resolver problema de empleos

POR BRIAN WILLIAMS

Según las cifras de desempleo del gobierno para el mes de noviembre, cerca de 18 millones de personas se encuentran sin trabajo.

Aunque el índice de desempleo cayó del 10.2 por ciento en octubre al 10 por ciento en noviembre, el número de desempleados que han estado sin trabajo por más de seis meses aumentó en unos 300 mil, alcanzando un total de 5.9 millones de personas. De hecho, esta cifra es la más alta en esta categoría desde que se comenzó a registrar esta información en 1948. Treinta y ocho por ciento de los que reciben prestaciones por desempleo llevan sin trabajo al menos 28 semanas.

En una “cumbre sobre el empleo” de un día de duración iniciada por la Casa Blanca el 3 de diciembre, el presidente Barack Obama dijo que hay poco que el gobierno pueda hacer para resolver la creciente crisis del desempleo.

Entre los participantes en la cumbre

se encontraban unos 130 ejecutivos de corporaciones, incluyendo American Airlines, Nucor Corp., Google Inc., Walt Disney Co. y Fed-Ex, así como propietarios de pequeñas empresas y algunos funcionarios sindicales.

Obama dijo que había reunido a los ejecutivos de las empresas para escuchar algunas “buenas ideas sobre cómo crear empleos”. Dijo que los ejecutivos de muchas empresas siguen preocupados sobre la situación como para empezar a emplear, y que muchas empresas “han aprendido cómo extraer más productividad de menos trabajadores”. Esto “no se traduce en la promoción del empleo de trabajadores”, dijo.

El presidente insistió que el gobierno no iba a hacer mucho al respecto. “Nuestros recursos son limitados”, señaló. “Por lo tanto no podemos tomar una decisión mala ahora”. Y añadió, “No tenemos suficientes dólares públicos para rellenar el agujero de los dólares

**Signe en la página 15**



U.S. Department of Defense/Tech. Sgt. Efrén López, U.S. Air Force

**Tropas norteamericanas y afganas patrullan juntos en Zabul, Afganistán, el 30 de noviembre.**



# A seguir luchando por 5 Cubanos

La reducción de las sentencias para tres de los cinco cubanos revolucionarios encarcelados bajo cargos falsos en Estados Unidos no es justicia, sino una victoria importante. Todos los partidarios de los derechos democráticos deben usarla para continuar la lucha y exigir que sean puestos en libertad inmediatamente. (Ver artículo en la portada).

Conocidos internacionalmente como los Cinco Cubanos, los prisioneros han estado encarcelados por cargos falsos desde su detención en 1998. Ellos estaban trabajando en Estados Unidos para monitorear a grupos contrarrevolucionarios con un historial de llevar a cabo ataques armados contra Cuba, realizados con la complicidad de Washington.

La decisión de los tribunales de reducir las sentencias representa una importante victoria que puede usarse para seguir avanzando. Esta concesión por parte del gobierno de Estados Unidos se debe al creciente apoyo que el caso de los cinco ha logrado internacionalmente, el cual los fiscales reconocieron por primera vez durante la resentencia de Antonio Guerrero en octubre. Con este importante acontecimiento en el frente legal, los partidarios de los Cinco Cubanos están en una mejor posición ahora para ganar un apoyo más amplio entre el pueblo trabajador por todo el mundo para lograr la libertad de los cinco.

Gerardo Hernández, encarcelado con acusaciones que incluyen “conspiración para cometer asesinato” y “conspiración para cometer espionaje”, todavía enfrenta dos cadenas perpetuas más 15 años de prisión. Las reducciones en las sentencias conseguidas hasta el momento también ponen a los partidarios de los cinco

en una posición más firme para luchar el escandalosamente grave castigo contra Hernández.

El pueblo trabajador y los partidarios de los derechos democráticos de todas partes, especialmente en Estados Unidos, están afectados directamente por esta lucha. En cada etapa, su caso ha estado caracterizado por violaciones flagrantes contra los derechos de los trabajadores, incluyendo registros por parte del FBI sin permiso judicial, el uso de “evidencia” secreta, espionaje e intervención de teléfonos, uso de cargos de “conspiración” y el rechazo a cambiar el lugar del juicio, a pesar del medio hostil donde es imposible la mínima semblanza de un juicio justo.

Los gobernantes estadounidenses han incrementado los ataques contra los derechos democráticos y las libertades civiles, a medida que se preparan para las batallas contra el pueblo trabajador que emergerán de la profundización de la crisis capitalista.

El caso es puramente político. Washington no está acosando a los cinco por el resultado de sus acciones en Estados Unidos. El gobierno estadounidense ha admitido incluso que sus acciones no representaban un compromiso a la “seguridad nacional”.

Están siendo castigados por tener el orgullo de ser soldados de la Revolución Cubana, donde el pueblo trabajador ha tomado el poder político, transformado la sociedad para beneficio de la mayoría trabajadora y ha defendido sus conquistas frente a la agresión del imperialismo norteamericano durante más de cinco décadas.

Tomemos esta victoria que hemos logrado y usemos este impulso para extender los logros. ¡Construyamos la campaña por la libertad de los Cinco Cubanos, ya!

## Miles de estudiantes protestan en Irán

### Viene de la portada

el 7 de diciembre centradas en los recintos universitarios, donde se prohíbe la entrada a las fuerzas armadas.

La agencia de noticias **France-Presse** reportó que un grupo estudiantil de la Universidad Amir Kabir en Teherán, que se llama “Estudiantes verdes de las universidades iraníes”, emitió a través del internet un llamado al público general a que participara en las protestas estudiantiles. Verde fue el color de la campaña electoral presidencial de Mir Hossein Mousavi, quien retó al presidente Mahmoud Ahmadinejad en las elecciones del junio pasado. Manifestaciones exigiendo derechos democráticos y contra el fraude electoral estallaron después de que el gobierno declaró que Ahmadinejad había ganado las elecciones, y han continuado desde entonces, sobre todo en días festivos nacionales.

Tuvieron lugar manifestaciones en ocho universidades en Teherán, además de muchas otras ciudades, incluyendo Tabriz, la capital de Azerbaiján Oriental, territorio del pueblo oprimido azeri. Mil personas se manifestaron en la universidad de Sanandaj y otros tantos en Kermanshah, ambas ciudades kurdas. Videos en YouTube también mostraron una protesta en una escuela secundaria para mujeres en Isfahan.

El *Wall Street Journal* reportó que “según informes, miles de ciudadanos comunes en Tehran, Shiraz e Isfahan se congregaron afuera de los recintos universitarios coreando a los estudiantes adentro, ‘No teman, no teman, estamos con ustedes’”.

Los manifestantes corearon consignas no solo contra el presidente Mahmoud Ahmadinejad sino también contra Ali Khamenei, conocido como el Líder Supremo, y el personaje de mayor autoridad del régimen. Desde 1979 ha sido tabú cuestionar, y mucho menos criticar, cualquier acción del Líder Supremo. Pero una de las consignas el 7 de diciembre fue “Khamenei es asesino —su gobierno es ilegítimo”.

Otras consignas exigían la libertad de los presos políticos. Alrededor de 80 de los detenidos durante las protestas de este verano han recibidos condenas de hasta 15 años. Cinco han recibido la pena de muerte.

Algunos manifestantes corearon “separar la religión y la política: ésta es nuestra demanda”. Muchos llevaban banderas iraníes sin el emblema religioso islámico que fue añadido por el gobierno capitalista dominado por clérigos que asumió el poder después del shah.

Las acciones también se destacaron por su desafío

al Basij, una milicia “civil” que opera bajo el mando de las fuerzas de seguridad del país, y que se utiliza para atacar a manifestantes. En una universidad, los estudiantes ondulaban billetes frente a los matones del Basij y gritaban, “¡Que se vayan los mercenarios!”

La mayoría de la prensa iraní trató de descartar la envergadura y militancia de las protestas.

Más de 200 personas, entre estas unas 50 mujeres, fueron arrestadas el 7 de diciembre, según un anuncio de la policía. El procurador principal de Irán, Gholam Hossein Mohsen, anunció que “no habrá tolerancia” para más manifestaciones de oposición y que se castigarían a los manifestantes y a sus familias.

Es poco probable que las amenazas intimiden a los que se oponen al régimen, cuya confianza en sí mismos ha aumentado. Se esperan marchas antigubernamentales a mediados de diciembre, un periodo de festividades religiosas, y en febrero durante la celebración anual de la revolución de 1979.

## Suscríbase al ‘Militante’

### Nuevos lectores

☐ \$5 por 12 semanas

#### RENOVACION

☐ \$10 por 12 semanas

☐ \$20 por 6 meses ☐ \$35 por 1 año

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

CIUDAD \_\_\_\_\_

ESTADO \_\_\_\_\_

ZIP \_\_\_\_\_

TELEFONO \_\_\_\_\_

RECORTE Y ENVIE AL MILITANTE,  
306 W. 37TH ST., 10TH FLOOR NEW YORK, NY 10018.

### —Dónde encontrarnos—

El directorio de la página 10 indica dónde hallar distribuidores del Militante y de Nueva Internacional, así como libros de Pathfinder.

## Desempleados

### Viene de la portada

lares privados que se creó como consecuencia de la crisis”.

Obama dijo que pronto anunciará algunas de sus propias “nuevas ideas”. Entra ellas está la del programa “dinero para los que calafatean” para aclimatar viviendas y empresas, según el *New York Times*. Imitaría la iniciativa “dinero por carros viejos” de julio y agosto que supuestamente iba a dar ímpetu a la venta y producción de automóviles, pero que tuvo poco impacto en recuperar los empleos de decenas de miles de obreros automotrices despedidos.

### Desempleo a largo plazo

El número de desempleados en noviembre fue de 15.4 millones, según el Departamento de Trabajo. No se incluyen los 2.3 millones de trabajadores desempleados “que están marginalmente asociados a la fuerza de trabajo”, ya que el gobierno alega que están “desanimados” o no han buscado trabajo en las últimas cuatro semanas. Con los otros 9.2 millones de personas que se han visto forzadas a aceptar trabajo a tiempo parcial, el índice de desempleo o subempleo es, en la actualidad, del 17.2 por ciento, o sea cerca de 27 millones de trabajadores.

Las cifras del Departamento de Trabajo continúan mostrando un impacto del desempleo desproporcionado sobre los negros y otras nacionalidades oprimidas, y sobre los jóvenes. El índice de desempleo en noviembre fue del 15.6 por ciento para los afroamericanos; 12.7 por ciento para los latinos; y 26.7 por ciento para los adolescentes. . Un tercio de los varones negros entre 16 y 24 años de edad están sin trabajo.

Los ataques contra los trabajadores continúan, tanto por medio de despidos como con el incremento de la productividad por parte de los patrones. La “productividad” laboral en la industria de la manufactura aumentó en un 13.4 por ciento en el tercer trimestre de 2009, con menos trabajadores produciendo más. El 3 de diciembre, Harley-Davidson anunció el despido de 950 trabajadores sindicalizados de su planta más grande en York, Pennsylvania.

A menos que el gobierno renueve las prestaciones de desempleo federales, más de 1 millón de trabajadores perderán sus prestaciones en enero. Aunque el Congreso aprobó recientemente una extensión federal de 14 semanas, se basa en extensiones anteriores que están programadas a terminar el 31 de diciembre, informó el *New York Times*. Sin una extensión de todo el programa de prestaciones federal, los que comenzaron a recibir prestaciones estatales después del 1 de julio de 2009, no podrán recibir más prestaciones federales después de que se terminen los pagos estatales en seis meses.

Un día después de la “cumbre sobre el empleo”, Obama continuó la discusión sobre el empleo en una visita a Allentown, Pennsylvania. En una asamblea popular en la Universidad Comunitaria Lehigh Carbon, dijo que planeaba reunir a los banqueros principales en la Casa Blanca en las próximas semanas para instarles a que hagan disponible más crédito y para decirles que “los que pagan impuestos estuvieron con ustedes para corregir vuestros errores. Ahora ustedes tienen la responsabilidad de estar ahí, con la comunidad, ahora que cargamos con la parte mayor de los problemas que ustedes causaron”, informó el *Washington Post*.

Pero la crisis tiene sus raíces en la contracción mundial de la producción capitalista. En Estados Unidos, los patrones han eliminado 7.2 millones de puestos de trabajo en los últimos 23 meses.

### Corrección

Erik Wils de Bélgica señaló que en la edición del 30 de noviembre del *Militante* una referencia al ataque llevado a cabo por el mayor Nidal Malik Hasan en Fort Hood fue traducida incorrectamente del inglés como un ataque estilo “islámico”. El artículo debía de haber dicho “islamista”. Islamista describe una perspectiva política que dice que la sociedad debe ser gobernada por una teocracia musulmana o un califato. Esa es la perspectiva reaccionaria de al-Qaeda y el talibán. La mayoría de los musulmanes, seguidores de la religión islámica, rechazan las acciones de los islamistas.

# EE.UU. en Afganistán

**Viene de la portada**  
ner 100 mil tropas ahí, y no van a salir en julio de 2011”.

“Un puñado, o una pequeña cantidad, o lo que permitan las condiciones”, dijo, “comenzarán a ser retiradas para esa fecha”.

El consejero de seguridad nacional de Obama, el general James Jones, también fue entrevistado el 6 de diciembre en CNN . Jones dijo que muchas de las tropas norteamericanas que están siendo enviadas a Afganistán serán desplazadas cerca de la frontera con Pakistán “donde realmente la lucha más importante que tendremos es asegurarnos de que hemos eliminado las zonas de refugio en el lado pakistaní de la frontera”. Jones se refería a las bases de los talibanes y de al-Qaeda en Pakistán, que comparte una frontera de 1 640 millas de largo con Afganistán.

El Pentágono ya les ha dado órdenes a 16 mil tropas norteamericanas para que se preparen para salir rumbo a Afganistán. Se espera que unos 1 500 marines de la base Camp Lejeune en Carolina del Norte lleguen antes del final del mes.

Las 30 mil nuevas tropas llevarán el número de soldados estadounidenses a más del triple de lo que había en Afganistán cuando Obama asumió la presidencia. El *Wall Street Journal* informó el 7 de diciembre que el Pentágono había recibido autorización de la Casa Blanca para enviar 3 mil soldados norteamericanos más, elevando el total a 33 mil. El general Stanley McChrystal, quien encabeza las fuerzas estadounidenses y las de la OTAN en Afganistán, había solicitado 40 mil.

Mientras algunos dirigentes republicanos se quejaban de que la fecha de “retirada” de Obama envía un “mensaje ambivalente”, en su mayoría respaldaron la escalada de la guerra.

“El presidente Obama ha ordenado suficientes refuerzos para Afganistán para implementar una estrategia de guerra que puede tener éxito”, dijo el *Weekly Standard*, una revista conservadora. “Instamos a todos a que se unan al esfuerzo para derrocar a nuestros enemigos”.

## Obama ‘sin base política’

La columnista del *Wall Street Journal* Peggy Noonan también alabó la acción de Obama. Pero dijo que esta es la primera vez que un presidente estadounidense ha declarado una guerra “sin una base política”.

Noonan se refería a la falta de entusiasmo por la escalada bélica de parte de muchos en el partido Demócrata. La presidenta de la Cámara de Representantes Nancy Pelosi emitió lo que el *New York Times* dijo ser una declaración “sin compromisos” diciendo que “el pueblo norteamericano y el Congreso ahora tendrán la oportunidad de examinar a fondo esta estrategia”.

Sin embargo, el dirigente de la mayoría en el Senado Harry Reid, dijo que Obama “presentó un caso convincente” a favor de enviar más tropas.

Más de mil civiles afganos murieron como resultado de la guerra en los primeros seis meses de 2009 según Naciones Unidas. El informe de la ONU alega que casi el 60 por ciento de las muertes fueron causadas por los talibanes y otros oponentes armados de la ocupación de Washington y del régimen afgano.

Oficiales militares de Washington dicen que los bombardeos de la OTAN disminuyeron por casi el 50 por ciento desde principios de julio, cuando McChrystal emitió una orden de restringir los ataques que pongan a riesgo áreas residenciales. Alegan que el ritmo de muertes civiles también ha bajado.

El 7 de diciembre, según funcionarios afganos, murieron seis civiles durante una redada realizada en la madrugada por tropas estadounidenses en la Provincia de Laghman, al este de Kabul. Funcionarios de la OTAN insisten que sólo murieron combatientes.

Centenares de personas marcharon el día siguiente a Mehtar Lam, la capital de la provincia, para protestar las muertes. Por lo menos un manifestante murió durante choques con policías afganos.

## 5 Cubanos: Reducen sentencia de dos más

### Viene de la portada

junio de 2001. Entre los cargos se encuentra el haber actuado como agente extranjero no inscrito y haber conspirado para hacerlo; el uso fraudulento de identidades y documentos, conspiración para cometer espionaje, y conspiración para cometer asesinato.

En junio de 2008 una corte federal de apelaciones revocó las sentencias de tres de los Cinco: Guerrero, Labañino y Fernando González, dictaminando que las sentencias no eran consistentes con el record de la corte. La corte de apelaciones ordenó que los tres fueran re sentenciados.

La decisión de la corte indicó que en el caso de Guerrero y Labañino, que habían sido sentenciados por conspiración para cometer espionaje, “la corte de distrito no encontró que hallan recogido o transmitido información secreta”. Las sentencias de cadena perpetua que recibieron de la juez Lenard en diciembre de 2001 por lo tanto eran inconsistentes con las pautas federales de sentencia.

En el caso de Fernando González, la Corte de Apelaciones falló que no había ninguna prueba de que él “impuso control o influencia” sobre ninguno de los otros participantes en “el crimen”. Por tal razón la sentencia de 19 años era excesiva. Sus casos fueron remitidos a la juez Lenard para que emitiera nuevas sentencias.

Labañino, que estaba cumpliendo una sentencia de cadena perpetua más 18 años (sin posibilidad de libertad condicional), salió de la sala de la corte hoy con una sentencia reducida de 30 años. La sentencia de González de 19 años fue reducida a 17 años y 9 meses. La sentencia de Antonio Guerrero de cadena perpetua más 10 años fue reducida el 13 de octubre a 21 años más 10 meses.

La Corte de Apelaciones se negó a revocar la draconiana sentencia de doble cadena perpetua más 15 años que recibió Gerardo Hernández, o la sentencia de 15 años de René González. En el caso de Hernández, para quien una de sus cadenas perpetuas fue impuesta bajo las mismas bases erróneas usadas en las cadenas perpetuas de Guerrero y Labañino, la corte de apelaciones dictaminó que “Hernández no necesitaba ser resentenciado porque los errores...no fueron dañinos”. Hernández también fue sentenciado a cadena perpetua bajo cargos amañados de conspiración



Militante/Sara Lobman

Más de 40 personas en Newark, New Jersey, protestan el 2 de diciembre el envío de 30 mil tropas norteamericanas adicionales a Afganistán y la intensificación de la guerra.

para cometer asesinato asociados con el derribamiento de dos aviones que violaron el espacio aéreo cubano en febrero de 1996. La corte de apelaciones falló que “cualquier error en los cálculos de las sentencias de Hernández por conspiración para obtener y transmitir información sobre la defensa nacional no es relevante para determinar el tiempo que tendrá que permanecer en la cárcel”.

La reducción de la sentencia de Labañino a 30 años —el mínimo dentro de las pautas federales de sentencia— fue recomendada por los abogados

del gobierno estadounidense y por el abogado defensor William Norris. La recomendación fue aceptada por Leonard al final de una breve audiencia.

En el caso de González no hubo recomendaciones de ninguno de los abogados, y Caroline Heck Miller, asistente del fiscal federal para el Distrito Sur de Florida, introdujo un largo resumen de los testimonios y documentos presentados en el juicio de 2001. Ella intentó justificar la posición del gobierno de que la seriedad de la amenaza a la seguridad nacional

**Sigue en la página 13**

## Seguiremos luchando, dicen 5 Cubanos tras resentencia

*A continuación reproducimos un comunicado de tres de los Cinco Cubanos, después de audiencias de re-sentencia en Miami. Vea artículo que comienza en la portada.*

Queridos hermanos y hermanas de Cuba y el mundo:

Ya hemos cumplido más de 11 años en prisión sin que se haya hecho justicia en ninguna de las instancias del sistema judicial estadounidense.

Tres de nosotros fuimos trasladados a Miami para ser re-sentenciados cumpliéndose una orden del Onceno Circuito de la Corte de Apelaciones de Atlanta, que determinó que nuestras sentencias habían sido erróneamente impuestas.

Nuestro hermano Gerardo Hernández, quien cumple dos cadenas perpetuas más 15 años en prisión, ha sido arbitrariamente excluido de este proceso de re-sentencia. Su situación continúa siendo la principal injusticia en nuestro caso. El Gobierno de Estados Unidos conoce la falsedad de las acusaciones contra él y lo injusto de su condena.

Este ha sido un proceso complejo, muy discutido en cada detalle, en el que participamos junto a nuestros abogados. No cedimos ni un ápice en nuestros principios, decoro y honor, defendiendo siempre nuestra inocencia y la dignidad de nuestra Patria.

Al igual que al momento de nuestro arresto y en otras ocasiones durante estos largos años, ahora también hemos recibido propuestas de colaboración del gobierno de Estados Unidos a cambio de obtener sentencias más benévolas. Una vez más rechazamos tales propuestas, algo que jamás aceptaremos bajo

ninguna circunstancia.

En los resultados de estas audiencias de re-sentencia está presente la labor del equipo legal y la indestructible solidaridad de todos ustedes.

Como hecho significativo el gobierno de Estados Unidos, por primera vez después de 11 años, se vio obligado a reconocer que no causamos daño alguno a su seguridad nacional.

También por primera vez la fiscalía reconoció públicamente la existencia de un fuerte movimiento internacional en apoyo a nuestra inmediata liberación que afecta la imagen del sistema judicial de los Estados Unidos ante la comunidad internacional.

Se confirma una vez más el carácter absolutamente político de este proceso.

Nos castigan a los cinco por acusaciones que jamás han sido probadas. Aunque tres sentencias fueron reducidas parcialmente, la injusticia se mantiene con todos.

Los terroristas cubano-americanos continúan disfrutando de total impunidad.

Reiteramos: ¡Los cinco somos inocentes!

Nos sentimos profundamente conmovidos y agradecidos por la permanente solidaridad que nos brindan, tan decisiva en esta larga batalla por la justicia.

Junto a ustedes continuaremos hasta la victoria final, que solo será conquistada con el regreso de los cinco a la Patria.

*Antonio Guerrero Rodríguez  
Fernando González Llort  
Ramón Labañino Salazar*

Miami, diciembre 8, 2009



# ‘Nosotros somos los que perfeccionaremos el socialismo’

POR JACOB PERASSO  
Y MARTÍN KOPEEL

LA HABANA, 27 de noviembre— Más de 15 mil jóvenes universitarios y estudiantes de secundaria realizaron hoy una animada marcha en esta ciudad para honrar a ocho estudiantes de medicina ejecutados por el régimen colonial español en esta fecha en 1871. La marcha, a la cual se sumaron residentes de los vecindarios, partió de la escalinata histórica a la entrada de la Universidad de La Habana, y bajó por la calle San Lázaro, hasta el monumento dedicado a los estudiantes asesinados.

La marcha, un acto anual que conmemora un capítulo importante en la historia de las luchas revolucionarias en Cuba, fue organizada por la Federación Estudiantil Universitaria (FEU), la Federación de Estudiantes de la Enseñanza Media y la Unión de Jóvenes Comunistas.

Las autoridades coloniales acusaron falsamente a los ocho estudiantes de medicina —jóvenes entre las edades de 16 a 21 años— de profanar la tumba de un escritor español leal a la monarquía. Su fusilamiento fue un intento de atemorizar y sofocar el amplio apoyo a la independencia que brotaba en la juventud cubana en esa época. Sin embargo, las ejecuciones solo atizaron la ira popular contra el coloniaje español.

Ese mismo día en 1871, cinco cubanos negros armados con fusiles fueron muertos cuando intentaron rescatar a los estudiantes de medicina. Los cinco eran abakuá, miembros de una sociedad secreta organizada por negros —tanto libres como esclavos— para defenderse y proteger su cultura frente a la esclavitud y el régimen colonial. Uno de los cinco era un “hermano de leche” (amantados por la misma mujer) de uno de los ocho estudiantes.

El 27 de noviembre también se realizó una conmemoración pública de los mártires abakuá, la primera conmemoración de este tipo ampliamente auspiciada en Cuba. Fue convocada por la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, la FEU y



Militante/Jacob Perasso

**Marcha de estudiantes universitarios y de secundaria el 27 de noviembre en la Habana en honor de ocho estudiantes de medicina ejecutados ese mismo día en 1871 por el régimen colonial español. Un evento aún rindió tributo a cubanos negros que murieron en un intento de liberarlos.**

varias otras organizaciones.

Al dirigirse a los estudiantes en la escalinata, la presidenta de la FEU, Gladys Gutiérrez, subrayó que el pueblo cubano, con su revolución socialista, ha tomado control de su destino. “Estas calles, como las de toda Cuba, tienen dueños: son nuestras”, dijo.

Las nuevas generaciones en Cuba tienen “muchas razones por las cuales

continuar la revolución y mantener el socialismo”, agregó Gutiérrez. “Las carencias, insuficiencias e imperfecciones, reconocidas por la dirección del país, no serán resueltas en otro sistema ni con intervención antisoberana del país por medio alguno”, dijo. “El perfeccionamiento del socialismo”, destacó, “lo lograremos nosotros desde Cuba”.

Después de las palabras de Gutiérrez,

## 5 Cubanos: Reducen condena a dos más

**Viene de la página 14**

de Estados Unidos que representan las acciones de González amerita la máxima sentencia posible. Le respondió el abogado defensor Joaquín Méndez.

Como lo han reiterado una y otra vez los cinco cubanos acusados en el curso de su lucha por la libertad, se encontraban en Estados Unidos a petición del gobierno cubano para monitorear las actividades de organizaciones ultra derechistas cubano americanas en Florida y poder adver-

tir al gobierno cubano sobre ataques violentos planeados contra objetivos en Cuba. Sin embargo, la fiscal Miller los describió como agentes de un gobierno extranjero realizando “actos de vigilancia en territorio estadounidense”. Ella pidió la más severa sentencia posible para González para “disuadir” a “todos los agentes extranjeros”.

Miller dijo que la conducta de los Cinco Cubanos es “celebrada por un gobierno extranjero, proveyendo un poderoso incentivo a otros” a que

la masa de estudiantes bajó la escalinata, coreando consignas y ondeando las pancartas de sus escuelas: la Universidad de La Habana, el Instituto Pedagógico Enrique José Varona, el Instituto Superior de Diseño Industrial, el Instituto Superior Politécnico José Antonio Echeverría (conocido como CUJAE) y numerosas otras universidades y escuelas secundarias.

participen en actividades similares dentro de Estados Unidos. Ella dijo que es necesario confrontar esto con un “poderoso anti incentivo”. Ella se refería al hecho de que en Cuba los cinco son héroes nacionales cuyos nombres y rostros se ven en todas partes, y que una creciente campaña mundial por su libertad continua adquiriendo impulso.

Durante la audiencia de resentencia para Guerrero hace dos meses, Miller reconoció la presión que siente el gobierno de Estados Unidos como resultado del amplio apoyo internacional que se ha obtenido para los cinco. En respuesta a la pregunta de la juez, Miller le dijo a la corte que el gobierno esperaba que las sentencias reducidas calmarían lo “contencioso” y el “ruido” alrededor del caso.

Después de imponer una sentencia apenas reducida a Fernando Hernández, la juez federal Lenard, hizo eco de los argumentos presentados por los abogados del gobierno en cuanto a actos de “vigilancia para un gobierno extranjero”, diciendo que “gobiernos extranjeros tienen que saber que tales actividades no serán toleradas” en Estados Unidos. Ella hizo mención de la reciente “tragedia en Fort Hood” y dijo que la “protección de los derechos constitucionales de los ciudadanos y la seguridad de las instalaciones y el personal militar estadounidense” era algo fundamental para los intereses de seguridad nacional del país.

Como queda claro en la declaración emitida a la prensa por Antonio Guerrero, Ramón Labañino y Fernando González inmediatamente después de las audiencias de hoy (Ver artículo adjunto), las sentencias reducidas que han sido logradas para tres de los acusados los ubican a todos en una posición más fuerte para acelerar la lucha por la libertad de todos los Cinco.

## Aumentan ataques de EE.UU. en Pakistán

**Viene de la portada**

Obama fuera elegido presidente, y han sido extendidos a otras regiones dentro de las Areas Tribales Administradas Federalmente (FATA). Pero hasta ahora, solo han sucedido pocas veces fuera de las FATA. En noviembre de 2008 y marzo de 2009, la CIA realizó ataques en el distrito de Bannu, al este de las áreas tribales oficiales.

Según las cifras recopiladas de informes en la prensa pakistaní, han habido 49 ataques desde aviones teledirigidos este año, matando a 540 personas. Un análisis de los informes de prensa por la New American Foundation estima que aproximadamente una tercera parte de los muertos por ataques de aviones teledirigidos son civiles.

Las muertes de civiles y la indiferencia por la soberanía pakistaní han fomentado la oposición popular al gobierno norteamericano. Es la razón por la que el ejército y gobierno pakistaní han criticado públicamente los ataques. Sin embargo, se ha informado ampliamente que los apoyan tácitamente y que proveen información de inteligencia para los ataques.

El gobierno pakistaní está envuelto, con el respaldo de Washington,

en una guerra en su propio territorio en contra del Movimiento Talibán de Pakistán (TPP) y sus grupos aliados islamistas. Pero no ha mostrado voluntad de enfrentar a otros grupos del Talibán, enemigos de Washington en Pakistán, que no desafían la autoridad del gobierno pakistaní. Entre ellos se encuentra el Talibán Afgano, que según Washington tiene su sede en Quetta, la capital de la provincia de Balochistán.

El movimiento Talibán fue configurado y respaldado por el gobierno pakistaní a principios de los años 90. Fue utilizado para competir, principalmente con India, por influencia en Afganistán durante el caos tras la derrota de la invasión soviética. El gobierno pakistaní también ayudó a fortalecer partidos pro Talibán en Balochistán, para contraponerse a los movimientos nacionalistas de Balochistán.

Islamabad podría estar renuente a romper sus conexiones con el Talibán Afgano cuando el gobierno de India está profundizando sus nexos diplomáticos y económicos en Afganistán, y el resultado de la guerra encabezada por Washington es incierto. Podría estar también preocupada por las consecuencias impredecibles que puedan

tener los operativos norteamericanos en Balochistán.

La provincia de Balochistán, ubicada en el suroeste de Pakistán, es la provincia más extensa, pero a la vez la menos poblada del país. Mientras que los pastures de Afganistán y del noroeste de Pakistán integran la mayoría de Quetta, el resto de la región está dominada por los balochis, una nacionalidad oprimida en Pakistán e Irán.

Las fuerzas armadas pakistaníes han aplastado cinco rebeliones de los balochis desde la fundación del país en 1947. Sin embargo, aún continúa una insurgencia de baja intensidad. En abril estallaron huelgas masivas y protestas por toda la provincia por la muerte de cinco dirigentes nacionalistas en manos del gobierno.

Los nacionalistas balochis han exigido que el gobierno ponga en libertad o provea información sobre unas mil personas desaparecidas. El gobierno pakistaní ha prometido liberar a 20 dirigentes balochis, y está discutiendo un “paquete de Balochistán” que le promete a los balochis mayor autonomía y poder sobre los recursos naturales de la región. Sin embargo, la mayoría de los dirigentes balochis la han rechazado.

# Ataque en Cuba en 1971 organizado por la CIA

## Testigos hablan en mitin sobre los 5 Cubanos

POR MARTÍN KOPPEL  
Y MARY-ALICE WATERS

BOCA DE SAMÁ, Cuba—Treinta y ocho años después de que una banda terrorista organizada por la CIA lanzara un ataque mortífero en este pueblo costero, los habitantes siguen denunciando los continuos actos de agresión de Washington dirigidos contra el pueblo cubano y su revolución.

Nancy Pavón tenía 15 años cuando fue herida de gravedad en el ataque de 1971. Ella relató la historia de lo sucedido durante un encuentro aquí el 22 de noviembre con tres decenas de visitantes. Estos estaban participando en una conferencia internacional sobre la campaña por la libertad de cinco revolucionarios cubanos encarcelados injustamente en Estados Unidos. También participaron unos 20 habitantes de Boca de Samá.

“Nuestros cinco héroes están presos por tratar de impedir actos de terrorismo como este”, dijo Pavón.

Ella se refería a Gerardo Hernández, Ramón Labañino, Antonio Guerrero, Fernando González y René González, quienes en los años 90 penetraron grupos contrarrevolucionarios en el sur de Florida para informarle al gobierno cubano sobre planes de ataques similares contra el pueblo cubano. En 1998 el gobierno norteamericano arrestó a los Cinco Cubanos, según se les conoce mundialmente, acusándolos falsamente de “conspiración para cometer espionaje”, “conspiración para cometer homicidio” y otros cargos. Los cinco llevan ya más de 11 años presos, cumpliendo condenas que varían desde 15 años hasta una doble cadena perpetua.

La visita a Boca de Samá fue parte del V Coloquio Internacional por la Liberación de los Cinco y Contra el Terrorismo, que se celebró del 19 al 22 de noviembre en la ciudad oriental de Holguín, a unas 40 millas de aquí. Unas 200 personas precedentes de 45 países participaron en ese encuentro, auspiciado por el Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP). (Ver artículo sobre la conferencia en Holguín publicadó la semana pasada).

En el último día de la conferencia, los delegados se dividieron en grupos más pequeños para visitar diversos pueblos en la provincia de Holguín a fin de intercambiar experiencias con los residentes locales sobre la lucha internacional por la libertad de los cinco cubanos.

### Asalto organizado por la CIA

Pavón relató lo que ocurrió la noche del 12 de octubre de 1971. Unos ocho o 10 contrarrevolucionarios fuertemente armados desembarcaron en las orillas del pueblo pesquero de 85 habitantes, situado a la boca del río Samá en la costa norte de Cuba. Miembros de las milicias revolucionarias se dirigieron rápidamente al escenario del ataque, dijo Pavón. Los atacantes dispararon contra los milicianos con fusiles automáticos. Mataron a dos, Ramón Siam y Lidio Rivaflacha, e hirieron gravemente a otro.

Los contrarrevolucionarios huyeron en lancha, dejando atrás una caja de bombas incendiarias que no tuvieron tiempo de usar. Desde el buque madre, bombardearon el pueblo, dañando casas e hiriendo a varios pobladores. Entre ellos estaban Nancy Pavón y su hermana



Radio Angulo/Amauris Betancourt

Nancy Pavón, herida a la edad de 15 años en 1971 durante el ataque organizado por la CIA contra la villa de Boca de Samá, habla en reunión del 22 de noviembre como parte del Coloquio Internacional por la Liberación de Nuestros Cinco en Holguín, Cuba. Otros desde la izquierda: Amaury Torno del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos y el autor Rodolfo Dávalos.

de 13 años, Angela, cuya casa fue alcanzada por fuego de mortero. Nancy fue herida tan gravemente que los médicos le tuvieron que amputar un pie, y luego hicieron falta múltiples intervenciones quirúrgicas. Como consecuencia, recordó, no pudo ponerse sus zapatos nuevos el día de su quinceañera.

El pueblo trabajador cubano y su dirección se movilizaron en respuesta al asalto asesino. Los residentes relataron que organizaron una manifestación en apoyo a la revolución, donde hablaron Juan Almeida y Armando Hart, dirigentes centrales de la Revolución Cubana.

En el encuentro, Nancy Pavón estuvo acompañada por su madre y sus hermanas, Angela y Xiomara. Dirigiéndose al público, Xiomara, quien al momento del ataque regresaba de la cosecha de café con una brigada voluntaria, dijo, “El gobierno de Estados Unidos no es capaz de entendernos. Seguimos firmes aquí, defendiendo a nuestra patria”.

También habló Rodolfo Dávalos, autor de *Estados Unidos vs. Cinco héroes: Un juicio silenciado*. Señaló que dos organizaciones entrenadas por la CIA, Alpha 66 y el Frente de Liberación Cubano, se disputaron la autoría del ataque terrorista.

### ‘Luchamos por nuestros 5 hermanos’

Griselda Rivaflacha, hija de Lidio Rivaflacha, y Yudirka Siam, hija de Ramón Siam, eran niñas cuando sus padres fueron asesinados. Ellas contaron cómo el ataque terrorista cambió sus vidas, tanto la tragedia para sus familias como su voluntad de buscar la justicia a la que han dedicado su vida.

Yudirka Siam, económica en una escuela primaria, dijo que su padre tenía 24 años de edad cuando lo mataron. “Estudiaba para ser guardafrontera”, dijo. “Era un revolucionario. Crecí siguiendo su ejemplo”.

Ella añadió, “Seguiremos luchando por la justicia. Hoy el gobierno norteamericano tiene presos a nuestros cinco hermanos, y nosotros luchamos por su libertad”.

Rivaflacha y Siam fueron acompañadas en el panel por Irma Schwerert, madre de René González, y Odalys Pérez, cuyo padre, Wilfredo Pérez, fue piloto del avión cubano derribado sobre Barbados en 1976 cuando contrarrevolucionarios entrenados en Estados Unidos detonaron una bomba colocada en la aeronave. Murieron los 73 pasajeros y tripulantes. Pérez señaló que el gobierno

norteamericano no ha enjuiciado a los responsables, entre ellos Orlando Bosch y Luis Posada Carriles, quienes todavía caminan libremente por las calles de Miami.

Entre los que tomaron la palabra en el encuentro estaba Ninoska Coronado Lira, de Tarija, Bolivia, quien junto a su madre, Hortensia Lira, participaba en la conferencia en Holguín. Explicó que era hija de Benjamín Coronado, uno de los combatientes bolivianos que formaron parte de la columna guerrillera encabezada por Ernesto Che Guevara en Bolivia en 1966–67. Coronado, quien usaba Benjamín como nombre de guerra, fue el primer combatiente caído en esa campaña militar.

### Cambios gracias a la revolución

Después se organizó una visita al museo de historia en Boca de Samá, con la ayuda de Yurisay Pérez, historiadora de la localidad. El museo documenta la historia de la región, desde las comunidades de los indígenas taínos hasta la actualidad. Ilustra la lucha contra el dominio colonial español en la región, y cómo después de la independencia el territorio llegó a ser propiedad de la United Fruit Company, dueña de vastas plantaciones plataneras. El museo también explica cómo en esa región el Segundo Frente Oriental del Ejército Rebelde, comandado por Raúl Castro, dirigió la guerra revolucionaria contra la dictadura de Batista de 1956 a 1958.

Yurisay Pérez resaltó que la Revolución Cubana trajo muchos cambios a Boca de Samá desde 1971, cuando apenas era un asentamiento de 16 casas sin una fuente confiable de electricidad u otros servicios básicos. Hoy día, aunque sigue siendo una pequeña comunidad de 150 habitantes, todas las casas cuentan con electricidad y agua potable, y el pueblo tiene una escuela primaria, un consultorio médico, un centro cultural y el museo de historia.

Nancy Pavón dijo a los visitantes que ella y muchos otros pobladores de Boca de Samá se han sumado a la campaña internacional por la libertad de los Cinco Cubanos. Hace poco Ramón Labañino, tras escuchar desde su celda la transmisión radial cubana de una entrevista con Pavón, le mandó un mensaje diciendo que si las acciones de los Cinco ayudaron a prevenir que otro ser humano fuera lesionado como lo fue ella, entonces sus acciones valieron la pena.

### Más lectura . . .

#### La batalla inevitable

por Juan Carlos Rodríguez

La invasión de Cuba en abril de 1961, dirigida por Washington, fue derrotada en 66 horas por batallones de milicias compuestas de trabajadores y campesinos voluntarios, junto con soldados de las fuerzas armadas cubanas. La invasión no fracasó a causa de mala estrategia o tácticas fallidas por parte de los invasores. La materia humana a disposición de Washington no podía igualar el coraje y determinación de un pueblo que luchaba para defender la revolución socialista. —\$20



#### Cuba y la revolución norteamericana que viene

por Jack Barnes

La Revolución Cubana tuvo un impacto a nivel mundial, incluso entre los trabajadores y la juventud en el corazón imperialista. —\$10

#### Estados Unidos vs. Cinco héroes

Un juicio silenciado por Rodolfo Dávalos Fernández

Examina minuciosamente el proceso judicial seguido contra los cinco por el gobierno de Estados Unidos. —\$22.00

#### Desde la soledad y la esperanza

Antonio, Fernando, Ramón, René, Gerardo

Eduardo Heras León, editor

Una colección de poesía, ensayos, pinturas y música de artistas prominentes en honor de los Cinco Cubanos. —\$25.00

**Vea lista de distribuidores en la página 10  
o visite [PathfinderPress.com](http://PathfinderPress.com)**